



# 永田事件に引責 林陸相・遂に辭職

## 後任は川島義之大將

【東京四日ラヂオ】永田軍務局長(通商)により深く決意するところを、林陸相はその後軍事参議官會議、師團長會議等開催し、唐軍の大刀針を樹て大體今後の見透が付いたので本日午前十一時三十分岡田首相を首相官邸に訪問し、遂に辭表を提出した。

岡田首相としてはかねて陸相の諸を得たので同二時四十分自動決意の程を知つてゐることであり、車で葉山駅(御駅)にて候、天皇陛下に御詔勅(御詔勅)を受け、陸相更迭に際しては、當時半陸相抵触の軍事参議官用する事情つき委曲伏奏御裁可

島義之大將の來邸を請ひ、後任を仰ぎ、四時御前を退下歸京した。

陸相更迭に際しては、當時半陸相抵触の軍事参議官用する事情つき委曲伏奏御裁可

林陸相の辭職は各方面に渡り、針には何等の變化なきものゝ如き決意してゐたことと、林陸相からも前から色々話を聞いてゐた、今日岡田首相を

## 日支提携實現は 中國政府の眞意

駐日支那大使・船中で語る

承認問題

示は出来ぬが

分からぬが

については自

由に

## 出版法を適用

検察當局の意向決定

濃部問題處

大勉強御注文の程を

洋裁縫

赤星木工所

聖市コンデ街五七番

小林

川村清之

## ふろおけ

檢察當局で

は二十八日

首脳部會議

を開いて美

方對日本

の眞相を

して貰ふこと

たゞそれだけ

理に關する最後の手續を決定することとなつたが、本問題處

## 美濃部博士にのみ

現狀からも、亦中國

の眞相を

云ふも

のあるが蔣介

石氏自身の眞

意は最初からも、

自分は四月で同氏

と隔意なき意見を交換したか

## 遂に阪神に上陸

【大阪廿九日】四

の北方に上陸し、風速實に三十三

度、風速は猛

烈、雨量一時間三十四、

暴雨に停滯して

これがため阪神一帯は浸水、山

崩れによる難死等悲惨事續少

ないが廿九日零時より追跡を北東に向ひ、午前十一時には

## 四國、九州に颶風

【長崎二十七日】歸國中の駐日

支那大使蔣作賓氏は本国上海か

ら當地入港のエムブレス・オブ・

ロシア號で寄港午後同船で神戸

に向つたが船中語る

江氏が留任に決定したことは

日支兩國關係上からも亦中國

の現狀からも済み難い

## 新進乙級巡洋艦で 新戰隊を編成

【東京二十九日】新進乙級巡洋

艦殿上、三隈(各々八千五百ト

メートル、雨量一時間三十四、

一日向灘に停滯して

これがため阪神一帯は浸水、山

崩れによる難死等悲惨事續少

ないが廿九日零時より追跡を北東に向ひ、午前十一時には

## 新戰隊を編成

【東京二十九日】新進乙級巡洋

艦殿上、三隈(各々八千五百ト

メートル、雨量一時間三十四、

一日向灘に停滯して

これがため阪神一帯は浸水、山

崩れによる難死等悲慘事續少

ないが廿九日零時より追跡を北東に向ひ、午前十一時には

## 新戰隊を編成

【東京二十九日】新進乙級巡洋

艦殿上、三隈(各々八千五百ト

メートル、雨量一時間三十四、

一日向灘に停滯して

これがため阪神一帯は浸水、山

崩れによる難死等悲慘事續少

ないが廿九日零時より追跡を北東に向ひ、午前十一時には

## 新戰隊を編成

【東京二十九日】新進乙級巡洋

艦殿上、三隈(各々八千五百ト

メートル、雨量一時間三十四、

一日向灘に停滯して

これがため阪神一帯は浸水、山

崩れによる難死等悲慘事續少

ないが廿九日零時より追跡を北東に向ひ、午前十一時には

## 新戰隊を編成

【東京二十九日】新進乙級巡洋

艦殿上、三隈(各々八千五百ト

メートル、雨量一時間三十四、

一日向灘に停滯して

これがため阪神一帯は浸水、山

崩れによる難死等悲慘事續少

ないが廿九日零時より追跡を北東に向ひ、午前十一時には

## 新戰隊を編成

【東京二十九日】新進乙級巡洋

艦殿上、三隈(各々八千五百ト

メートル、雨量一時間三十四、

一日向灘に停滯して

これがため阪神一帯は浸水、山

崩れによる難死等悲慘事續少

ないが廿九日零時より追跡を北東に向ひ、午前十一時には

## 新戰隊を編成

【東京二十九日】新進乙級巡洋

艦殿上、三隈(各々八千五百ト

メートル、雨量一時間三十四、

一日向灘に停滯して

これがため阪神一帯は浸水、山

崩れによる難死等悲慘事續少

ないが廿九日零時より追跡を北東に向ひ、午前十一時には

## 新戰隊を編成

【東京二十九日】新進乙級巡洋

艦殿上、三隈(各々八千五百ト

メートル、雨量一時間三十四、

一日向灘に停滯して

これがため阪神一帯は浸水、山

崩れによる難死等悲慘事續少

ないが廿九日零時より追跡を北東に向ひ、午前十一時には

## 新戰隊を編成

【東京二十九日】新進乙級巡洋

艦殿上、三隈(各々八千五百ト

メートル、雨量一時間三十四、

一日向灘に停滯して

これがため阪神一帯は浸水、山

崩れによる難死等悲慘事續少

ないが廿九日零時より追跡を北東に向ひ、午前十一時には

## 新戰隊を編成

【東京二十九日】新進乙級巡洋

艦殿上、三隈(各々八千五百ト

メートル、雨量一時間三十四、

一日向灘に停滯して

これがため阪神一帯は浸水、山

崩れによる難死等悲慘事續少

ないが廿九日零時より追跡を北東に向ひ、午前十一時には

## 新戰隊を編成

【東京二十九日】新進乙級巡洋

艦殿上、三隈(各々八千五百ト

メートル、雨量一時間三十四、

一日向灘に停滯して

これがため阪神一帯は浸水、山

崩れによる難

# 外債償還停止説

## 聯邦議會に濃厚 重要論據は出超の激減

外債償還中止説は今や財界政界の好話となり去年二月五日のオズワルド案にソーサコ・スタジアムの聲明等政府側に於ける現政策維持に關する幾多の言明あるに拘らず大勢は遅かれ早かれ中止は到底避け難きものとの説に傾きつゝある、聯邦議會に於ては多數黨少數黨の別なく最重要問題の一としてこれを扱つてゐるがその主張する所の方法を見るに大體左の二つに分類することが出来るようである、即ち

一、外債を國有化するため一時償還を停止し後伯貨を以て支拂ふ(フスト・大統領がアルゼンチンに於て實行せる方法)(多數黨案)

二、國家財政の十分立直する(少數黨案)

即ち右によれば聯邦議員は一般

に從來の結束の如何に拘らず總

してこれを廢棄し外債支拂を一時

中止する意見である、と要約し得るが斯かる方法は伯國の當の債權國たる英國の對米戰債その他の歐洲諸國に於て先例跡からず

事に於て伯國が今日まで忠實過ぎた

程である、兎に角伯國としては好まざると好まざると拘らず

△一九三六年度聯邦外債償還額

種類 利子 年賦金 手數料 合計

英貨債 二六〇、一〇 聖、三六、七、六九

米貨債 二五三、一〇 一、三四、三六、九、六四

佛貨債金 同(紙幣) 二三五、三〇 三、二四四、九

右は公定相場に従ひ磅當り六十

ミルと換算すれば約五百萬磅と

なるがこれに對し本年上半期出

超額は

△伯國上半期出超額

各年年度 前年度との差

八、七二、五五磅

四、九三、三三磅

三、五九、二三磅

二、七九、一三磅

一、九九、〇九磅

〇、九九、〇九磅

の如く三千万磅を超える實情に在る

## 聖州の製造品 移出額逐年増大

但し陸路經由の數量未詳

聖州の沿岸貿易は陸路便が全く無く、あれば年内には四十萬乃至五十

不眞のため確たる總額を知るに萬に上るであらうとされこれに

出額は一伸一縮で不安定を免れ

なかつたが三三年以後は順調に

増加の一途をたどり今年上半期

には遂に二十萬コントを突破す

る盛況を見るに至り此分で進

高を見るに

五六九

五九三

五九四

五九五

五九六

五九七

五九八

五九九

六〇〇

六〇一

六〇二

六〇三

六〇四

六〇五

六〇六

六〇七

六〇八

六〇九

外國會社の配當其他

合計

一二

三〇

七

五

九

七

五

三

一

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

九

出超額を昨年度同様九百九十七万九千六十七磅と見れば不足額

五五十一億八千三百四十一萬一千八百キロ(風袋込)に達し前

年同期に比し一千三百四十四

七億六百三十一億二千七百四十五キロの減少であつた

五五十一億八千三百四十一萬一千八百キロ(風袋込)に達し前

前年に比し不良

前年

去月十四日迄聖市棉花取引所

於て格付を了した九三四・五

九百九十七

七億六百三十一億二千七百四十五

五千一百四十萬二

一千八百キロ(風袋込)に達し前

年同期に比し一千三百四十

七億六百三十一億二千七百四十五

五千一百四十萬二

一千八百キロ(風袋込)に達し前

年同期に比し一千三百四十

七億六百三十一億二千七百四十五

五千一百四十萬二

一千八百キロ(風袋込)に達し前

年同期に比し一千三百四十

七億六百三十一億二千七百四十五

五千一百四十萬二

一千八百キロ(風袋込)に達し前

年同期に比し一千三百四十

七億六百三十一億二千七百四十五

# 告警へ者作棉

米棉今年度收量豫想は  
約二百万俵の增收

— 棉作者は品質の向上 —

— 生産費低下に努力する事 —

今一九三五年三六年の米國棉花の生産關係は

可き運命はあるものと推測出来る

と云はれてゐる、今亦た北伯地

方にて同地帯の生産關係を考

慮すれば本年は北伯の棉作地帶

と見積られてゐる、今一アルケ

ル當り實棉一千五百二十萬

俵當年生産額は約四千八

百萬エーカーで生産棉花數量は

千二百二十萬俵と見積られ

る、本年の北米の氣象關係は棉

花栽培上實に順調であつた

降雨分配が實に適當

であつたのと他に

天災的關係に遭遇せざりし等

の爲め昨年の生産に比較すれば

約三百萬俵の生産増收と見積ら

れてゐる、而し北米に於てはバ

ンクヘッド統制が愈々更に一年

延長せらるゝ事になつたから生

產數量の增加は實際の棉花取引

市場數量上に直接大なる影響を

及ぼさざるが如く防止策を構へ

得るやとも推測することも出來

得る

伯國

豫想數量を見れば聖

州は氣象關係並に害虫被害の影

響等の爲め最近の生産豫想發

表數量は繩綿一億二千萬莊と見

積られ、一アルケール當の生産

得るやとも推測することも出來

得る

伯國



## 在伯邦人間に於ける宗教私考

讀店密書



〔一〕

仙骨

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

生

仙

骨

懸賞紙上五選名  
當選發表



朝寒の道一筋を板行く ガルーリヨス 如水	乳首に子の歯觸る」と妻の秋 文化植民地 南仙子	家々に洗濯白し秋晴る サンタバーバラ 文思
名月の明るき風呂に浸りけり ゴヤンベ 空外	寝返れば肩さき寒し鹿の聲 チエテ 勉流	名月の明るき風呂に浸りけり ゴヤンベ 空外
珈琲の丸く匂ひや秋日和 チエテ 同同	曉の深く灯れる鶴屋かな 同同	珈琲の丸く匂ひや秋日和 チエテ 勉流
草紅葉此頃遅き野良戻り 同同	草紅葉此頃遅き野良戻り 同同	草紅葉此頃遅き野良戻り 同同
草の秋牛の奇に入る夕陽哉 アウロラ 植民地	草の秋牛の奇に入る夕陽哉 アウロラ 植民地	草の秋牛の奇に入る夕陽哉 アウロラ 植民地
菊薫るあした茶を戀ふ妻と居て 司同	アウロラ 植民地 白堂	菊薫るあした茶を戀ふ妻と居て 司同
秋風やビコンは黒き實となりぬ リオ ト城	秋風やビコンは黒き實となりぬ リオ ト城	秋風やビコンは黒き實となりぬ リオ ト城
訪へば留守にて大根ぼしてあり ガルーリヨス 如水	秋の水動かぬ魚の底に澄む ガルーリヨス 如水	秋の水動かぬ魚の底に澄む ガルーリヨス 如水
夜な／＼の銀河の下の野風呂哉 チエテ 如是	○三點句	夜な／＼の銀河の下の野風呂哉 チエテ 如是
毎日の眞赤な入日櫛を摘む 同同	末枯に道ひろ／＼と子等は行く アウロラ 白堂	毎日の眞赤な入日櫛を摘む 同同
片側は日受け赤し秋の丘 トレス・バラス 幸羅多	訪へば留守にて大根ぼしてあり ガルーリヨス 如水	片側は日受け赤し秋の丘 トレス・バラス 幸羅多
里芋の湯氣立ち昇る夕鶴哉 サン・パウロ 綾子	○三點句	里芋の湯氣立ち昇る夕鶴哉 サン・パウロ 綾子

日伯片々

ANTES DEPOIS

não!

APENAS A CURA DO AMARELLÃO (OU OPILAÇÃO) COM A ANKILOSTOMINA FONTOURA

（或はオビラツソン）を全治したに過ぎません

つか?

断じて否!

Hotel Mikasa

中旅館 三笠

輸出入品通關、運送手續取扱

大阪商船會社指定 船舶食料品御用達

聖市コンセレヨ・フルタド街云  
Livraria Goseikai  
Caixa, 3667 - S. Paulo

五生會書店

語ルシラブ用寶

五二七頁の大冊二千五百有餘の練習問題  
價格十二ミル（送料七百レイス）









待望の熱戦は  
愈よ明後六日から

## 争覇六チーム

## 戦士百四十名出場

在伯邦人催し物中最大の呼物たる全伯陸上競技大会は回を重ねること今年で四年を向ふと隆盛の途を辿つてゐるが、かゝる事實は當地スポーツ界では珍らしいことで、皮肉を以て鳴るガゼッタ紙を始め當地の字紙の如きも口を極めて當競技會を賞讃大々的に報道してゐる有様である、この際吾人「在留同胞はこの尊き傳統を汚すことなく萬幅の支持聲援を與へようではないか」特に寄附一封もなく、獨力本大會を主催し行く陸聯の態度は正に三昧に價するものとされてゐる……

本年の興味の中心は各チームの實力の接近で前哨戦の戦績その他の情報による豫想も殆んどつかぬ混沌たる有様であるが、更に一段の強度は正に三昧に價するものとされてゐる……

通の観測である、競技プログラムは左の通り

▼第一日(六日・金曜)

二時半 宣誓式

二時半 百米豫選、走高決勝

三時半 四百豫選、砲丸決勝

三時半 五千決勝、走中決勝

一時半 入場式

百米決勝、棒高決勝

二時半 四百決勝

三時半 一千五百決勝

四時半 八百決勝

三時半 四百決勝

三時半 千六百決勝

三時半 三百六十決勝

</

## 病院建設運動

アルゼンチンのウルグアイに於ける使命を果して去月六日

節日期間内にオランダで開催された文化使

官民多賛に掛けて、市毛總領事以下

舍エスラナードホテルに向つた。

アルゼンチンは、前九時ノルテ着のクルゼー

日本病院建設委員会では早

くも齊藤ドクターの

コントを始め市内

在留民より三コントニコント

醸金貯金申込額出し、来る八日

には附近各集團地代表者參集、

大大的に寄附金募集中を開始する

ことになつたから在伯同胞の過

半を占める同地方の尊い義金こ

そに覺しい多額に達するものと

期待されてゐる

なほ同地方ビリギキ分會でも

一千餘家族の植民者を會員と

するビリギキ聯合日本人會員と

は去月二十五日幹部會を開催し

協議した結果「聖市日本病院

建設寄附金募集ビリギキ半期成

委員會」を組織し右名稱の下

と決議した。

委員會サン・パウロ中央委員會庶

務會計部長福川麻仁氏は用務業

忙のため辭任したので後任とし

てヨーロッパ招加藤好之氏部長に就任

こととなつた。

件が判明しないので手のつけ様

がないが、具體的假判明次第

希望者を募つて幹部の勞をとる

こととなつた。

九州帝大教授奥田氏來伯

農作物品種改良九

州帝大農學部教授奥田氏

農作物品種改良九

東京府東洋農業試験場

東京府東洋農業試

# NIPPAK SHIMBUN

Jornal Nipponico de maior circulação no Brasil

Anno XXI

São Paulo - Quarta-feira, 4 de Setembro de 1935

Num. 950

## NIPPAK SHIMBUN

Proprietário  
SACK MIURA  
DIRETOR  
Masaki Udhara  
GERENTE  
Alfredo Takeuchi  
Redacção, Administração e Oficinas  
Rua da Liberdade, 144-A e 146  
Caixa Postal, 375  
Telephone 2-3926  
Endereço Telegráfico: "Nippak"  
SÃO PAULO - Brasil  
ASSINATURAS  
Para o Brasil 30\$000  
Por semestre 16\$000  
Número avulso 3\$00  
Para Exterior 60\$000  
Por ano 80\$000  
Anúncios  
Temos à disposição dos interessados  
uma elabila completa de preços para  
anúncios nesta folha. Telephone 2-3926

## Conferencia Naval

Tokio 27 - Radio — A conferencia naval a realizar-se ainda este anno é encarada com bastante pessimismo, pelos diversos paizes.

O governo de Londres é de opinião que o provável fracasso é sómente devido a intransigencias do Japão, que tomará uma attitud in-tangivel na defesa da parida de naval.

Entretanto as pessoas autorizadas, são de opinião que o bom resultado da Conferencia, resultará sómente da attitud de Inglaterra.

Os principaes pontos de vista do governo são:

1.) Devido as relações italo-ethiopico a conferencia não será possivel de ser realizada este anno.

2.) A limitação qualitativa que o governo inglez deseja, por nenhum modo será reconhecida pelo Japão.

3.) A limitação qualitativa defendida pela Inglaterra, é um principio egoista, visto a these ingleza tem como fim unico o seu beneficio. O Japão acha que a limitação qualitativa por nenhum modo tem principio de justica e equidade em relação as outras potencias.

O que o governo deseja é o acordo satisfactorio para todas as potencias e que elle seja baseado no principio de justica e sequidate.

Si a Inglaterra deseja impor a sua these a conferencia fracassará.

Se assim acontecer a responsabilidade não caberá ao Japão.

## Noticias e telegrammas do Nippon

(Serviço especial do NIPPAK SHIMBUN e dos jornais)

### Immigração

Tokio 29 - Radio — Os jornais desta capital noticiam que o governo japonês por intermedio da Agencia Rengo, desmente, a informação de um jornal londrino, de que o Japão, a Inglaterra e a Hollanda, estão em negociações para a formação de uma corrente imigratoria para o Pacifico.

O governo accentua que jamais se affastará do ponto de vista na conferencia do desarmamento em troca de concessões á emigração japoneza.

### A prisão do generalissimo Chang-Kai-Shek

Ha dias foi noticiado um telegramma sobre a prisão do general Chang-Kai-Shek. O telegramma causou rumores nos círculos japonezes.

Entretanto esta notícia foi desmentida por um telegramma especial de Shanghai.

Shanghai 31 — Nos círculos japonezes são desmentidos os rumores propagados, segundo o qual o marechal Chang-Kai-Shek, o generalissimo das tropas chinezas, teria sido preso em Tchegu na região de Sen-Tchucu.

### Congresso dos ex-combatentes americanos

Tokio 22 - Radio — Para o congresso dos ex-combatentes americanos na guerra foram convidados os ex-combatentes japonezes naquella grande carnificina. O intuito dos congressistas são as ideias pacifistas.

Como representante dos nossos ex-combatentes foram destacados os generais Takeuti e Myanaka, que hoje partiram com destino a America do Norte, tendo sido concordidissimo os seus embarques.

A presença daquelles generais ex-combatentes tem como finalidade, o estreitamento dos laços de amizade nippo-americano, na qual o Japão procura todos os meios para se conseguir o intuito.

### A visita do vice-presidente dos EU. UU. ao Japão

Tokio 22 - Radio — O vice-presidente dos Estados Unidos aproveitando o ensejo da sua viagem as Philippinas, afim de assistir o empossamento do presidente daquelleas ilhas, irá ao Japão. Esta resolução foi comunicada ao governo japonês, tendo já tomado as necessarias providencias.

O governo japonês acredita que tal visita era melhor, isto é, os laços de amizade estreitarão ainda mais.

A propósito desta visita o sr. Hirota emitiu a seguinte opinião.

"A visita do sr. vice-presidente da America a esta terra terá uma profunda significação.

Procuraremos todos os meios para empanhar os mal entendimentos afim de que as relações amistosas se intensifiquem cada vez mais."

**Está funcionando desde Agosto o telephone sem fio commercial**

O ministerio de aviação conseguiu realizar o plano de aplicação do telephone sem fio nos correios afim de facilitar as correspondências comerciais.

Os aparelhos de emissão e recepção foram adquiridos na Inglaterra, tipo Marconi A-42 e 43, sendo os mesmos assentados em Tokio e Osaka.

四つの特長を兼備し御値段の點でも「ラメンゾーニ印は万人向て御座居ます」

一九三三年ロンドン品評會で金牌受領の折紙付の優良品です

耐久力、上質、色合、型の四點で「ラメンゾーニ印は断然他品を壓倒して居ります」

「ラメンゾーニ印は必ずやでなければなりません」

## IV Competição Inter-Colonia de Athletismo

Dias 6 e 8 de Setembro

A colonia japoneza domiciliada neste Estado, se reunirá em uma competição de jogos athleticos, nos dias 6 e 8 proximo futuro no campo do C. A. Paulistano.

Só quem assistiu as tres primeiras competições, poderá avaliar o progresso que teve o athletismo no seio da colonia.

E' de se esperar que nesta nova competição sejam obtidos recordes muito superiores que os do anno passado.

Fazemos votos que a proxima competição, ultrapasse a expectativa, visto que assim mais uma vez a colonia japoneza poderá contribuir para a elevação do nível esportivo e na incrementação da pratica do esporte basico em nosso Estado que á o padão das glorias esportivas.

Nos ultimos tempos diminuiu consideravelmente a porcentagem dos que se abstêm de dar o seu voto, nas eleições.

A titulo de curiosidade damos aqui os melhores resultados obtidos pelos atletas concorrentes, neste anno.

一九三五年八月二十八日抽籤の聯邦ロテリア當籤番號に従ひ次の債券所有者諸賢が左記賞金受領されました

### 債券番號

ムンヂアル B 八一三八 三〇コント  
ムンヂアル B 一八一三八 三〇コント  
ムンヂアル B 二八一三八 三〇コント  
ムンヂアル C 八一三八 一四コント  
ムンヂアル C 一八一三八 八コント  
ムンヂアル C 一八一三八 一〇コント  
ムンヂアル C ボン・レチロ・ベラ・シユナイデル  
ムンヂアル C デオドロ・ジルベルト・バイバ  
ムンヂアル C ノボ・オリゾンテ・ゼロニモ・マルチス  
ムンヂアル C リオ・ボニト・エルメス・マツシヤード

来る九月二十五日の聯邦ロテリアに依る抽籤には是非々々御加入の上右の如き幸運を見逃しあるなソロカバナ、ノロエステ、海岸地帶には日本人代理人多數あり

尚諸地方にも必要に付代理人御希望の向は至急郵函聖市二九九九宛御申込下さい(報酬よし)



弊社に毎月五ミル、十ミル乃至二十ミルを支拂つて御自身の御住宅を作られた上

愚劣な眞似は止めませう

ウニベルサル建築會社

本社 聖市リベロ・バダロ街四六  
御注意!! 日本人部監督西本ペード氏今週アルタ・ソロカバナ地方を巡回致しますから豫め同地方諸彦に謹  
告申上げます